



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

“2026 - Año del 30° Aniversario de la sanción de la Constitución de la

Ciudad Autónoma de Buenos Aires”

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS

“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Unidad Curricular: **Prácticas del Lenguaje en Lengua Portuguesa I (PP)**

Departamento: PORTUGUÉS

Carrera: Profesorado Portugués/ Profesorado de Educación Superior en Portugués

Campo: Formación Específica

Carga Horaria: 8 hs cátedra semanales

Régimen de cursada: Anual, semipresencial.

Turno: Tarde/Vespertino

Profesora: Ariadna García

Año Lectivo: 2026

1. Fundamentación

El espacio curricular de Prácticas del Lenguaje en Lengua Portuguesa I pretende estimular en el alumno la construcción de puentes culturales y la indagación de etnocentrismos y exotismos. Además de reflexionar sobre el cuestionamiento identitario que está presente en las clases de lengua a partir de la experiencia movilizadora resultante del hecho -como afirma Silvana Serrani- de que *lo nuevo* se incorpora a partir de *las bases antiguas* que componen la historia singular del sujeto.

Los temas de las diferentes unidades se desarrollarán utilizando como eje los géneros discursivos. Focalizaremos por un lado, la intertextualidad y las relaciones intersemióticas entre los diferentes lenguajes propuestos (la música, el arte y la palabra) a partir de un enfoque que establezca el diálogo entre textos orales, escritos, icónicos, entre otros y contenidos culturales; y por otro lado, la importancia de la posibilidad de reformulación tanto en la producción escrita como oral para valorizar la autocrítica que se conforma en los distintos momentos de dicha práctica y sensibilizar para una formación de la autonomía.

2. Objetivos generales de la disciplina:

- ❖ Consolide los conocimientos de la Lengua Portuguesa y actualizarlos en sus dimensiones fonológica, morfosintáctica, textual y pragmática-discursiva.
- ❖ Reconozca los índices iconográficos formales, enunciativos y temáticos de las distintas tipologías textuales para su aplicación en prácticas de producción oral y escrita.
- ❖ Describa y perfeccione la propia variedad.
- ❖ Afiance la capacidad de reflexión crítica metalingüística, intercultural y metacognitiva.
- ❖ Conciba las instancias de consulta, revisión y reformulación como constitutivas de los procesos de lectura y escritura así como del mismo proceso de aprendizaje; y con ello desarrolle estos mismos criterios para su producción oral y escrita.
- ❖ Utilice diccionarios monolingües y bilingües así como gramáticas y otras obras de consulta.

3. Objetivos específicos:

- ❖ Analizar y producir tipos textuales -narrativo, descriptivo, etc. (competencia lingüística).
- ❖ Reflexionar sobre la importancia de la cohesión y coherencia textual en la producción de textos escritos y orales (competencia discursiva).
- ❖ Desarrollar aptitudes analíticas y críticas.
- ❖ Promover la importancia de la investigación intercultural.
- ❖ Consolidar la construcción de sentido en la lectura y la escritura de los distintos géneros discursivos.
- ❖ Reconocer variedades, registros de la lengua portuguesa y su valor sociocultural (competencia sociolingüística).
- ❖ Indagar sobre las representaciones del portugués y de la cultura brasileña en Argentina.

4. Contenidos mínimos:

- ✓ Lenguaje verbal y no-verbal
- ✓ Prácticas de producción y comprensión de textos orales y escritos
- ✓ Registro formal e informal
- ✓ Texto y Tipologías textuales
- ✓ Géneros Discursivos
- ✓ Uso de diccionarios, manuales y gramáticas como herramientas lingüísticas.

5. Contenidos: Organización y secuenciación

UNIDADE 1 – Costumes e família brasileira.

Léxico: informação pessoal, nacionalidade, família, cidades, imigrantes, cumprimentos. Gramática: pronome possessivos, artigos definidos e indefinidos, contrações, presente do indicativo. Gênero digital: mensagem de texto. Áudio: *Senhora e Senhor*, Titãs. Texto: *Gaúchos e cariocas*, Luís Fernando Veríssimo. Vídeo: IBGE revela os nomes mais comuns no Brasil.

Bibliografia obrigatória

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2 e Livro de exercícios*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs. 5-28 (LT), 5-14 (LE).

VERISSIMO. Luis Fernando. *Comédias da Vida Privada: 101 crônicas escolhidas*. Porto Alegre: L&PM, 1996. Pgs. 159-161.

Bibliografía complementaria

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidades 1 e 2)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 32-40, 47-50.

UNIDADE 2 – Cotidiano e trabalho.

Léxico: Dias da semana, horas, refeições, meios de transporte e profissões. Gramática: gerúndio, futuro imediato, conjunções. Gênero textual: Autorretrato. Áudio: Mulheres, Martinho da Vila e Zeca Pagodinho. Texto: *Confidência do Itabirano*, Carlos Drummond de Andrade. *Papos*, Luís Fernando Veríssimo. Vídeo: Colocamos um morador de rua e banqueiro para conversar.

Bibliografia obligatoria

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs. 29-48 (LT), 15-23 (LE).

VERISSIMO, Luis Fernando. *Comédias para se ler na escola*. 2004. P. 27-28.

Bibliografia complementaria

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidade 3)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 58-66, 72-88.

UNIDADE 3 – Viagens e lazer.

Léxico: lugares, viagens, hospedagens, meses e estações do ano. Gramática: pretérito perfeito, comparativos e adjetivos. Gênero textual: Relatos de viagem. Áudio: Asa Branca, Luiz Gonzaga. Texto: *Circuito fechado*, Ricardo Ramos. (trecho do conto) Vídeo: O gênero relato de viagem; Como é ser estrangeiro em Angola.

Bibliografia obligatoria

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs. 49-66 (LT), 24-32 (LE).

Bibliografía complementaria

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidade 4)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 25-30, 118-122, 243-250.

UNIDADE 4 – Comportamento dos brasileiros e o carnaval.

Léxico: linguagem corporal, cores, fantasias. Gramática: revisão do pretérito perfeito e do presente indicativo, pronomes demonstrativos. Gênero digital: e-mail. Áudio: *Me faz um dengo*, Roberta Sá e Martinho da Vila. Pondé explica o conceito de “jeitinho brasileiro” no linhas cruzadas. Texto: *Pá, pá, pá*, Luis Fernando Verissimo. Vídeo: Como cada estado do Brasil celebra o carnaval: Gestos muito comuns no Brasil.

Bibliografia obrigatória

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs. 67-86 (LT), 33-40 (LE).

VERISSIMO. Luis Fernando. *Comédias da Vida Privada: 101 crônicas escolhidas*. Porto Alegre: L&PM, 1996. Pg. 199-201.

Bibliografia complementar

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidade 5)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 41-46.

UNIDADE 5 – Infância e corpo.

Léxico: roupa, brincadeiras, partes do corpo. Gramática: pretérito imperfeito do indicativo. Gênero textual: autobiografia (infância). Áudio: *Eduardo e Mônica*, Legião Urbana. Texto: *Qual destes é o seu pai?*; *Minha vida como pivete*, Moacyr Scliar. Vídeo: As brincadeiras de rua de antigamente. Anos 80 e 90:

Bibliografia obrigatória

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs. 87-104 (LT), 41-50 (LE).

SCLIAR, Moacyr. *Um país chamado infância*. S.P: Ática, 2003.pgs. 32-33, 83-84.

VERISSIMO. Luis Fernando. *Comédias da Vida Privada: 101 crônicas escolhidas*. Porto Alegre: L&PM, 1996. Pgs. 196-198.

Bibliografia complementar

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidade 6)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 125-129.

UNIDADE 6 – Dinheiro e consumo.

Léxico: formas de pagamento. Gramática: acentuação, futuro do presente do indicativo. Gênero textual: Anúncio publicitário. Áudio: *Eu sei, mas não devia* de Marina Colasanti. Recitada por Antônio Abujamra. Texto: *Eu sei, mas não devia* de Marina Colasanti. Vídeo: Seu Jorge conta como seu pai reagiu ao descobrir que seu filho estava ganhando dinheiro com música. Gênero textual: anúncio publicitário-propaganda.

Bibliografia obrigatória

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs.105-122 (LT), 51-57 (LE).

Bibliografia complementar

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidades 7 e 10)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 141-147, 276-282.

UNIDADE 7 – Roupas e moda.

Léxico: peças do vestuário. Gramática: heterotônicos, colocação pronominal. Gênero digital: Blog. Áudio: Conceito de blog e vlog. Gêneros digitais. Texto: *Cuecas*, Fernando Verissimo. Vídeo: o universo da moda aborda a história de Clodovil e Zuzu Angel.

Bibliografia obrigatória

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs.123-141 (LT), 58-65 (LE).

VERISSIMO, Luis Fernando. *Comédias da Vida Privada: 101 crônicas escolhidas*. Porto Alegre: L&PM, 1996. Pgs. 42-43.

Bibliografia complementar

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidades 8 e 9)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 79-88.

UNIDADE 8 – Etapas da vida e aplicativos de relacionamento.

Léxico: vocabulário da geração Z. Gramática: presente do subjuntivo. Gênero textual: comentário. Áudio: A busca da felicidade gera infelicidade? Texto: *Orbiting, ghosting, catfishing: conheça o vocabulário da geração Z nos apps de namoro* de Sabrina Brito. Vídeo: A geração Z vai servir para alguma coisa?

Bibliografia obrigatória

NASCENTE BARBOSA, Cibele. *Brasil Intercultural: ciclo básico níveis 1 e 2*. Bs.As: Casa do Brasil, 2024. Pgs.142-160 (LT), 66-75 (LE).

Bibliografia complementar

EBERLEIN, Emma (et al). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*, R.J: EPU, 2017. (unidade 12)

HUBACK, Ana Paula (et al). (s.d). *Gramática básica do português brasileiro*. España: Difusión. Pgs. 162-174.

6. Modo de abordagem de los contenidos y tipos de actividades

La modalidad de trabajo combinará debates, clases expositivas, trabajos grupales e individuales y análisis de los textos y trabajos propuestos (orales y escritos). Los temas gramaticales serán abordados a partir de las producciones de los alumnos con ejercicios elaborados por la docente utilizando materiales auténticos como también gramáticas y manuales de portugués. Los textos literarios, iconográficos, canciones, etc. funcionarán como generadores de debate y material cultural de apreciación y análisis.

La cursada será bimodal (híbrida) y como tal combinará las clases presenciales y remotas sincrónicas con las remotas asincrónicas. Las primeras serán destinadas a actividades expositivas, de análisis, reflexión e intercambio de ideas o dudas; ya las segundas estarán orientadas a la lectocomprensión y a la realización de ejercicios gramaticales y/o audiovisuales de forma autónoma. Para la realización de estas últimas se utilizará la plataforma educativa *Classroom* y los encuentros sincrónicos se

realizarán a través de *Google Meet*, por lo que los estudiantes deberán poseer una cuenta de *Gmail*.

7. Bibliografía de consulta y complementaria

CORBEIL, Jean-Claude; ARCHAMBAULT, Ariane. **Dicionário Visual**. Canadá: SBS, 2007.

HOUAISS, A. (2001) *Dicionário eletrônico Houaiss da língua portuguesa*, Versão 1.0. CD-ROM, São Paulo, Objetiva.

OCEANO. **Diccionario español-portugués/português-español**. Bs.As: Losada. 2003.

RYAN, Maria Aparecida. **Conjugação dos verbos em português**. S.P: Ática, 1996.

8. Sistema de cursado y promoción

Se adopta el *régimen de promoción sin examen final* para los alumnos que aprueben con 7 puntos los parciales y las actividades pautadas además de cumplir con el 75% de asistencia. Aquellos cuyo puntaje sea inferior a 7 deberán presentarse a examen escrito y oral. El alumno que no cumpla con lo estipulado anteriormente podrá recursar la materia o rendir el examen final en condición de *alumno libre*. En el caso del alumno libre, este cumplirá con todas las lecturas del programa, tendrá que realizar un examen escrito (que consistirá en un ejercicio de lectocomprensión, otro gramatical y una producción escrita) a partir de los temas estipulados en el programa y si aprobara dicha instancia rendirá el examen oral. Si el alumno aprueba el escrito, pero reprueba el oral, deberá rendir ambas pruebas al presentarse a examen nuevamente. El alumno libre deberá comunicarse con la docente con anticipación vía email ariadna.garcia@bue.edu.ar para aclarar cualquier duda que tuviera al respecto de la evaluación y/o la bibliografía.

9. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

El alumno regular realizará varios exámenes parciales presenciales de cada unidad del programa y al menos 3 producciones orales y escritas que contemplen los géneros textuales de las distintas unidades programáticas.